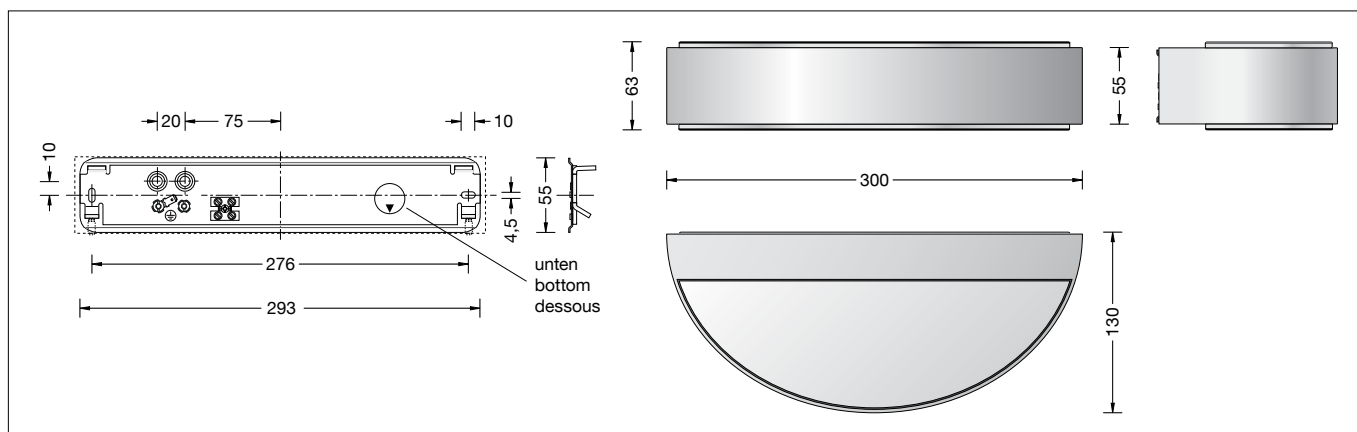


**BEGA****12 283.1**

Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich

Wall luminaire for indoor use

Applique pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Abgeblendete Wandleuchte · Innenleuchte für viele Beleuchtungsaufgaben der Innenarchitektur.  
Lichtaustritt nach oben und unten.

**Instructions for use****Application**

Shielded wall luminaire · indoor luminaire for many lighting tasks in interior applications. The light emits upwards and downwards.

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Applique · luminaire d'intérieur défilée à multiple utilisation dans le domaine de l'éclairage architecturale.  
La répartition de la lumière vers le haut et vers le bas.

**Produktbeschreibung**

Leuchtgehäuse aus Aluminiumguss,  
Oberfläche Farbe weiß  
Kristallglas, innen weiß  
2 Befestigungslänglöcher  
Breite 4,5mm · Abstand 276mm  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis ø 10,5 mm max. 3 × 1,5<sup>□</sup>  
Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup>  
Schutzleiteranschluss  
LED-Netzteil  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 170-280 V  
Schutzklasse I  
⚡ 10 – Sicherheitszeichen  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 2,2 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) D

**Product description**

Aluminium alloy housing,  
finish Colour white  
Crystal glass, inside white  
2 elongated fixing holes  
Width 4.5mm · 276mm spacing  
2 cable entries for through-wiring for mains cable up to ø 10.5 mm max. 3 × 1.5<sup>□</sup>  
Connection terminal 2.5<sup>□</sup>  
Earth conductor connection  
LED power supply unit  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 170-280 V  
Safety class I  
⚡ 10 – Safety mark  
CE – Conformity mark  
Weight: 2.2 kg  
This product contains light sources of energy efficiency class(es) D

**Description du produit**

Armature en fonderie d'alü,  
 finition Couleur blanc  
 Verre clair, intérieur blanc  
 2 trous oblongs de fixation  
 largeur 4,5 mm · entraxe 276 mm  
 2 entrées de câble pour branchement en dérivation câble de raccordement jusqu'à ø 10,5 mm max. 3 × 1,5<sup>□</sup>  
 Bornier 2,5<sup>□</sup>  
 Raccordement à la terre  
 Bloc d'alimentation LED  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DC 170-280 V  
 Classe de protection I  
 ⚡ 10 – Sigle de sécurité  
 CE – Sigle de conformité  
 Poids: 2,2 kg  
 Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Safety**

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

**Überspannungsschutz**

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

**Overvoltage protection**

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

**Protection contre les surtensions**

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Leuchtmittel

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Modul-Anschlussleistung    | 12,3 W                            |
| Leuchten-Anschlussleistung | 15,4 W                            |
| Bemessungstemperatur       | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Umgebungstemperatur        | $t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$ |

### 12 283.1 K3

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung      | LED-0599/930 |
| Farbtemperatur         | 3000 K       |
| Farbwiedergabeindex    | CRI > 90     |
| Modul-Lichtstrom       | 1810 lm      |
| Leuchten-Lichtstrom    | 788 lm       |
| Leuchten-Lichtausbeute | 51,2 lm/W    |

## Montage

Gewindestifte lösen und Leuchtengehäuse abnehmen.  
LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Schutzleiterverbindung abziehen (Steckkontakt) und LED-Verbindung zwischen Leuchtengehäuse und Montageplatte trennen. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen. Gebrauchslage der Leuchte "Pfeil unten" beachten.  
Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.  
Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden.  
Schutzleiterverbindung herstellen.  
Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss an Klemme vornehmen.  
Schutzleiterverbindung (Steckkontakt) und LED-Verbindung zwischen Leuchtengehäuse und Montageplatte wieder herstellen.  
Leuchtengehäuse auf Montageplatte aufsetzen und Gewindestifte gleichmäßig fest anziehen.  
Gebrauchslage der Leuchte "Pfeil unten" beachten.

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.  
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

## Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.  
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.  
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.  
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.  
Leuchte schließen.

## Lamp

|                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Module connected wattage    | 12.3 W                            |
| Luminaire connected wattage | 15.4 W                            |
| Rated temperature           | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Ambient temperature         | $t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$ |

### 12 283.1 K3

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation            | LED-0599/930 |
| Colour temperature            | 3000 K       |
| Colour rendering index        | CRI > 90     |
| Module luminous flux          | 1810 lm      |
| Luminaire luminous flux       | 788 lm       |
| Luminaire luminous efficiency | 51,2 lm/W    |

## Installation

Undo set screws and lift off luminaire housing. LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.  
Loosen earth connection (plug connection) and LED-connection between luminaire housing and mounting plate.  
Lead the mains supply cable through the cable entry of the mounting plate.  
Note position of application "arrow down".  
Fix mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.  
It is imperative to use the enclosed gaskets.  
Make earth connection.  
Pull silicone sleeves over the wires and make electrical connection to the terminals.  
Make earth connection (plug connection) and LED-connection between luminaire housing and mounting plate again.  
Install luminaire onto the mounting plate and tighten set screws evenly.  
Note position of application "arrow down".

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.  
Defective glass must be replaced.

## Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.  
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.  
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.  
Defective glass must be replaced.  
Close the luminaire.

## Lampe

|                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Puissance raccordée du module    | 12,3 W                            |
| Puissance raccordée du luminaire | 15,4 W                            |
| Température de référence         | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Température d'ambiance           | $t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$ |

### 12 283.1 K3

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Désignation du module         | LED-0599/930 |
| Température de couleur        | 3000 K       |
| Indice de rendu des couleurs  | CRI > 90     |
| Flux lumineux du module       | 1810 lm      |
| Flux lumineux du luminaire    | 788 lm       |
| Rendement lum. d'un luminaire | 51,2 lm/W    |

## Installation

Desserer les vis de blocage et soulever la carcasse du luminaire.  
Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme. Eviter de les toucher avec les doigts lorsque vous les installez ou les changez.  
Déconnecter la mise à la terre (connecteur enfichable) et déconnecter la connexion de la LED entre la carcasse du luminaire et la platine de montage.  
Introduire le câble de raccordement à travers le nippel d'étanchéité dans la platine du montage. Vérifier la position d'utilisation "flèche en bas".  
Fixer la platine du montage sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.  
Utiliser dans tous les cas les joints fournis.  
Mettre à la terre.  
Recouvrir les fils raccordés avec les gaines de silicone. Procéder au raccordement électrique à la borne.  
Connecter la mise à la terre (connecteur enfichable) et faire la connexion de la LED entre la carcasse du luminaire et la platine de montage.  
Poser la carcasse sur la platine de montage et serrer régulièrement les vis de blocage.  
Vérifier la position d'utilisation "flèche en bas".

## Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.  
Un verre endommagé doit être remplacé.

## Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.  
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.  
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.  
Un verre endommagé doit être remplacé.  
Fermer le luminaire.

## Ersatzteile

|                  |              |
|------------------|--------------|
| LED-Netzteil     | DEV-0189/350 |
| LED-Modul 3000 K | LED-0599/930 |

## Spares

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| LED power supply unit | DEV-0189/350 |
| LED module 3000 K     | LED-0599/930 |

## Pièces de rechange

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| Bloc d'alimentation LED | DEV-0189/350 |
| Module LED 3000 K       | LED-0599/930 |